

## ROMANOS

### Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartacushgan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Say marcapitami mandag emperador may-say nacioncunata mandargan. Romaman manarä aywarmi saycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata cartacorgan. Cay cartataga cartacorgan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantyasergan lapan runacuna jusayog caycarpis Jesucristuta chasquicuyaptenga Tayta Diosninsi jusancunata perdonashganta (1.18-8.39). Saynöpis tantyasergan Israel runacunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurash captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvash cayänanpä cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantyasergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cayashganta (12.1-15.13).

Saynöpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan Españaman aywagnöla watucayta munaycashganta. Saynöpis paycunata manacorgan Españapa aywaptin yanapänanpä (15.14-33). Carta ushananchönami Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Jesucristupa apostolnin

canäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriyä.

<sup>2-3</sup> Say ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa surin Jesucristo salvamagninsi cashgantami wilacuyä. Pay salvamänansipä shamunanpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profëtancuna unaynami guelgayargan. Guelgayashgannölämi salvamagninsi cananpä rey David castapita Jesucristo yurergan. <sup>4</sup> Paytami runacuna wanusiyaptinpis Santu Espiritu cawarisimush. Saymi musyansi Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogansi-raycu wanushganpitami Tayta Diosninsi cuyapämashpansi jusansicunata perdonamansi. Saymi Tayta Diosninsi apostolnincunata may-say nacioncunaman cachaycan say wilacuyta wilacuyänanpä. Sayno wilacuycäyan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayänanpämi.

<sup>6-7</sup> Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicush carmi Tayta Diosninsita cäsucuycäyanqui. Paymi cuyar acrayäshushcanqui wamrancuna cayänayquipä. Tayta Diosninsita y Señorinisi Jesucristutami ruwacuyä cuyapäyähushpayqui ali cawayta goycuyähunayquipä.

*Romaman watucag Pablo ayywayta munashgan*

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicuyashgayquita may-saychöpis runacuna parlayaptinmi Tayta Diosninsita manacur agradëcicö. <sup>9</sup> Surinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyaycanmi waran waran gamcunapä manacuycashgäta. <sup>10</sup> Saymi payta manacuyä gamcuna cagman watucag shamur ali chämünäpä. <sup>11</sup> Gamcunamanmi imaycanöpapis shamuyta munaycä Santu Espiritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa wilacuyninta yachasinäpä. <sup>12</sup> Saynöpami jucninsi

jucninsipis shacyäsinacuyäshunpä Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä.

<sup>13</sup>Waugui-panicuna, asca cutimi gamcunaman watucag shamuyta munashcä. Shamuyta munarpis sapa captinmi shamuyta camäpacushcäsu. Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesucristuta chasquicuyashganno gamcuna cagchöpis runacuna Jesucristuta chasquicuyänanpämi wilacuyta munaycä. <sup>14</sup>Reguish runacuna captinpis, mana reguish runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapänä caycan. <sup>15</sup>Saymi Romaman imaycanöpapis shamuyta munaycä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä.

*Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosninsi salvashgan*

<sup>16</sup>Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosninsi perdonar salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Sayno captinmi mana pengacuyä Jesucristupa wilacuyninta pïmaytapis wilapaycä. <sup>17</sup>Say wilacuyninmi tantyasimansi payman yäracur salvash canansipä cashganta. Saymi palabbranchöpis cayno guelgaraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami perdonash cangapä.”\*

*Runacuna jusasapa cayashgan*

<sup>18</sup>Tayta Diosman yäracog cagla perdonash cananpä captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yäracuyansu. Yäracuyänanpa trucanga lutan yarpayman uman churacash carmi jusalicular cawacuyan. Sayno cawayaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacuyashpan Tayta Diosninsi munashganno cawayansu. Sayno cawagcunataga Tayta Diosninsi manami

---

\* 1:17 Habacuc 2.4

jusalicushganta perdonangasu, sinöga rabiacushpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

<sup>19</sup> Runacunataga tantyacogtami Tayta Diosninsi camash. Saymi paycuna musyayan Tayta Diosninsi lapantapis camashganta. <sup>20</sup> Lapan camashgancunata ricarmi musyaycäyan Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta. Saytaga unay runacunapis musyayarganmi. Saymi juicio finalcho pipis sapacongasu: “Noga manami musyashcäsu Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta” nishpan.

<sup>21</sup> Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta cäsucuyansu ni agradëcicuyanpissu. Saypa trucanga shonguncuna chucruyash captinmi Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä tantyacuytapis camäpacuyansu. <sup>22</sup> Paycunaga yarpäyan quiquincuna yachag cayashganta. Sayno yarpäyaptinpi yarpaynincuna upatacashmi caycäyan. <sup>23</sup> Saymi imayyagpis cawag Tayta Diosninsita adorayänanpa trucanga runa-nirag idulucunata ruraycular adorayan. Saynöpis adorayan vuelagcunatanano ruraycur, uywacunatanano ruraycur y lashtaypa puregcunatanano ruraycur.

<sup>24</sup> Idulucunata sayno adorayaptinmi paycunata Tayta Diosninsi rabiashpan: “Jina munashganno imanöpis cawacuyäsun” nergan. Saymi paycunaga quiquin munashganno cawayashpan chinäcur waynäcur pengacuypa cawayan. <sup>25</sup> Sayno cawarmi Tayta Diosninsipa wilacuyrinta chasquicuyansu. Tayta Dioslata adoranänpä cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorayan. Tayta Diosnilansi adorash cayculäsun. <sup>26</sup> Say runacunaga Tayta Diosta mana cäsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jusalicurmi puricuyan. Saynömi warmicuna runawan tänanpa trucanga pengacuypä warmipura

shanaripacur olguwannöpis punucuyan. <sup>27</sup> Saynölami runacunapis warmiwan tãnanpa trucanga olgupura munapãnacur warmiwannöpis punucuyan. Sayno cayashganpitami paycunata Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapã.

<sup>28</sup> Pay munashganno cawayta mana munayaptinmi Tayta Diosninsi rabiashpan cachapariycush mana pengacuypa jusalicular cawacuyãnanpã. <sup>29</sup> Sayno cawarmi imayca jusalicuycunatapis jusalicuyan, [runacuna chinëru cayan, warmicunapis waynãcuyan,] quiquilanpã imatapis munayan, chiquinacuyan, runa mayinta wanusiyan, wajucuyan, lulacur rasuntanörã imatapis parlayan y washarima cayan. <sup>30</sup> Saynölami pitapis jamurãyan, runa mayinpa contran imatapis parlayan, Tayta Diosta cãsucuyansu, pïmaywanpis rimanacuyan, runa-tucuyan, alabacuyan y lutancunata ruranalanpã yarpachacuyan. Paycunaga mamantapis taytantapis manami cãsucuyansu. <sup>31</sup> Imata yãsiptinpis chasquicuyansu, aunishganta cumpliyansu, cuyapãcuyninpis manami cansu y runa mayintapis perdonayta manami munayansu. <sup>32</sup> Paycunaga musyayanmi sayno cawagcuna infiernuman gaycush cayãnanpã cayashganta. Sayta musyaycarpis mana mansacuypami jusalicuylacho cawayan. Saynölami paycunaga waquin runacunatapis shacyãsiyan lutancunata rurayãnanpã.

## 2

*Jusaynag-tucogcunatapis Tayta Diosninsi infiernuman gaycunanpã cashgan*

<sup>1</sup> Waquin runacunaga jusaynag-tucuyashpan capascher nicãyan: “¡Jusalicog cagtaga Tayta Diosninsi infiernuman

gaycusun!” Sayno nicarpis manami tantyayansu quiquin-cunapis jusalicuycäyashganpita infiernuman gaycush cayänanpä cashganta. <sup>2</sup> Jusaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosninsi juzgananpä nishgannölämi juzganga. <sup>3</sup> Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusasapa runacunatalata infiernuman gaycunanpä cashganta, sinöga jusaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapä. <sup>4</sup> Sayno captinpis runacunata jusalicuyashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi mana juzgananpä cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jusalicuyta cachariyänantami.

<sup>5</sup> Tayta Diosninsi runacunata cuyapaycaptinpis waquin runacunaga jusalicuycunata manami cachariyansu. Sayno mana cachariyaptinmi Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan juicio finalcho infiernuman gaycongapä. <sup>6</sup> Say junäga imanöpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapä.

<sup>7</sup> Mana jusalicuyta Tayta Diosninsi munashganno cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawayangapä. <sup>8</sup> Tayta Diosninsi munashganno mana cawagcunatami isanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycongapä. <sup>9</sup> Saychömi paycunaga fiyupa nacayangapä. Sayno nacayanga Israel runa carpis mana Israel runa carpis. <sup>10</sup> Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga pi carpis gloriaman char cushish cawayangapä.

<sup>11</sup> Tayta Diosninsega lapan runacunata mana jananpaylapami juzgangapä. <sup>12</sup> Saymi paypa mandamientuncunata musyagcunata y mana musyagcunatapis jusancunapita Tayta Diosninsi juzgar infiernuman gaycongapä. <sup>13</sup> Sayno captenga Tayta Diosninsipa mandamientuncunata wiyashgalanwanga manami pipis salvacongasu,

sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvangapä.

<sup>14-15</sup> Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicuyanmi. Mana musyaycarpis say mandamientucuna niyashganno alita rurarga tranqüilumi cawayan. Say mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyayanmi mana alita ruraycashganta. <sup>16</sup> Saymi juicio finalcho Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jusalicuyashganpita Jesucristo juzgangapä. Sayno juzganangepämi Tayta Diosninsi Jesucristuta churash. Saymi runacuna salvacuyänapä may-saychöpis wilacuycä.

*Mana cäsucog cag Israel runacuna gloriaman mana chäyänanpä cashgan*

<sup>17</sup> Waquinniquicunaga Israel runa carmi Moisés guelgashgan leycunata yachacushgayquipita cushish caycäyanqui. Saynöpis cushish caycäyanqui unay castansicunawan conträtuta rurar Tayta Diosninsi cuyayäshushgayquipita. <sup>18</sup> Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta ruranayquipä. <sup>19</sup> Saynöpis mana yachagcunata yachasinqui gaprano mana cayänanpä. Mana tantyagcunatapis tantyasinqui paycunapis Tayta Diospita musyayänanpä. <sup>20</sup> Saynölämi Moisés guelgashgan leycunata yachacush car nicäyanqui: “Wamra-japuy cagcunatapis yachasë shumag tantyacuyänanpä.”

<sup>21</sup> Sayno waquin runacunatapis yachaycäserga ¿imanirtä quiquiucunaga lutancunata ruraycäyanqui? Mana suwacuyänanpä yachaycäserga ¿imanirtä quiquiucunaga suwacuycäyanqui? <sup>22</sup> Warmipis runapis adulteriucho mana cayänanpä yachaycäserga ¿imanirtä quiquiucunaga adulteriucho caycäyanqui? Gamcunaga

Israel runa car idulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtä idulucunapa capillanman yaycuyanqui adornuncunata suwacunayquipä? <sup>23</sup> Moisés guelgashgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosninsita manacagmanmi churaycäyanqui. <sup>24</sup> Sayno cawayaptiqui rasuntacher Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican:

“Gamcuna lutanta rurari cawayaptiquimi Tayta Diosninsipa wilacuyninta manacagman runacuna churayan.”\*

<sup>25</sup> Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita señalacuycäyanqui saynöpa salvacunayquipä cashganta yarpar. Señalacush caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriaman manami chäyanquipäsu. <sup>26</sup> Mana señalacush cagcunapis, Tayta Diosninsi munashganno cawarga, ¿manasurä paycunapis salvash cayanga? <sup>27</sup> Mana señalacush carpis paycunami juicio finalcho niyëshunquipä: “Señalacush caycarpis y Moisés guelgashgan leycunata shumag yachaycarpis ¿imanirtä Tayta Diosninsita cäsucuyargayquisu?”

<sup>28</sup> Sayno caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cayashgalanpitasu salvash caycäyanqui. Saynöpis manami cuerpuyqui señalacush cayashgalayquipitasu salvash caycäyanqui. <sup>29</sup> Saypa trucanga salvash caycäyanqui jusalicuycunata cacharir lapan shonguyquicunawan Dios munashganno cawarmi. Saynöpami cuerpuyqui mana señalash captinpis shonguyquicuna señalashno caycäyan. Sayno cawagcunami rasunpaypa Israel runacunaga caycäyan. Paycunatami runacuna manacagman churayaptinpis Tayta Diosninsega: “Alitami rurashcanqui” nengapä.

---

\* 2:24 Isaías 52.5



## 3

<sup>1</sup> Jusalicuyashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chäyänanpä cashganta musyar ama yarpäshunsu Israel runacunata Tayta Diosninsi manana cuyashganta.

<sup>2</sup> ¿Manacu Tayta Diosninsi mandamientuncunata Moisesa tantyaser gan Israel runacunata tantyasinanpä? Israel runacunami waquin runacunatapis say mandamientuncunata yachaycäsiyan. Saynöpami musyansi Israel runacunata Tayta Diosninsi cuyashganta.

<sup>3</sup> Sayno caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicuyansu. Mana chasquicurmi paycunaga cumpliyansu paycunawan Tayta Diosninsi rurashgan conträtuta.\* Say conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshunsu Tayta Diosninsi conträto rurashganta mana cumplinanpä cashganta. <sup>4</sup> Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträto rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Diosninsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta cäsucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliycan. Saynöلامي payta mana cäsucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliycan. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Jusalicogcunata Tayta Diosninsi castigarga castigananpä nishgalantami cumpliycan.”\*

<sup>5-7</sup> Sayno captinpis mana tantyashpan waquin Israel runacuna nicäyan: “Tayta Diosninsita mana cäsucushgapis papäninsi caycarga ¿imanöparä infiernuman gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpansega nogansiwan

---

\* 3:3 Israel runacunataga Tayta Diosninsi acargan wamrancuna cayänanpämi. Sayno acarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapanpä. Israel runacunanami say conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäsucuyänanpä cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7).

\* 3:4 Salmo 51.4

conträtuta rurashganta manami cumplengasu.” Waquin Israel runacuna sayno niyaptinpis manami paycuna niyashgannösu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pï captinpis Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami manacagman churaycansu. Say runacuna yarpäyashganno infiernuman mana gaycunanpä captenga juicio finalpis manami canmansu.

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicogcuna jusancunapita perdonash cayashganta wilacuptëmi waquin runacunaga lulacur cayno jitapaycäman: “Pabloga yachaycäsïn jusalicushgarä Tayta Diosninsi cuyapämashgansitami. Sayno nirmi Pabloga pï-maytapis shimita goycan jusalicular cawanapä.” Sayno jitapäyämaptinpis manami saynösu yachaycäsë. Sayno neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

### *Lapan runacuna jusayog cayashgan*

<sup>9</sup> Sayno captenga Israel runacunatapis jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Maynami tantyasishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jusayog cayashganta. <sup>10</sup> Lapan runacunapis jusayog cayashgantaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

“Manami juclaylapis cansu jusaynäga.

<sup>11</sup> Tayta Diosninsi munashganno cawanapäga manami pipis shumag tantyacog cansu.

Saynöpis manami pipis Tayta Diosninsi munashganno cawanapä yarpachacunsu.

<sup>12</sup> Lapan runacunapis jusalicularmi cawaycäyan.

Saynölämi lapan runacunapis lutan rurayman churacash caycäyan.

Manami juclaylapis alilata rurag cansu.\*

<sup>13</sup> Runa mayinta ashliir ushayan.

Imaypis lulacuyanmi.

Saynöpis resienticogpä ashliir runa mayinta pasaypa man-  
acagman churayan.\*

<sup>14</sup> Pitapis: ‘Tagaytaga supayninpis apasun’ nerga  
maldicionaycäyanmi.\*

<sup>15</sup> Imalapitapis runa mayinta wanusiyan.

<sup>16</sup> Maychöpis runa mayinta rimanacasir mana ali caway-  
man churayan.

<sup>17</sup> Saynöpis runa mayinwan rimanacular cawayan.\*

<sup>18</sup> Sayno rurayashganpita Tayta Dios infiernuman gaycu-  
nanpä cashganta musyarpis mana mansacuypami  
lutancunata rurayan.”\*

<sup>19</sup> Tayta Diosninsipa palabrancho sayno niptinmi  
musyansi Israel runacunapis jusayog cayashganta. Lapan  
runacunapis jusayog carmi Tayta Diosninsi juzgaptin  
pengacush mayarpäyangapä. <sup>20</sup> Jusayog cayashpanmi  
pipis gloriaman changapäsu Moisés guelgashgan  
leycunata cumplishganta yarparpis. Say leycunaga  
manami gloriaman chänansipäsu caycan, sinöga  
lapansipis jusayog cashgansita tanyacunalansipämi.

*Jesucristuta chasquicur salvacunansipä cashgan*

<sup>21-22</sup> Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan  
leycunata cumplishgaräsu perdonash caycansi, sinöga  
Jesucristuta chasquicur payman yäracurrämi. Tayta Dios-  
ninsiman yäracur perdonash canansipämi guelgaray-  
can Moisés guelgashgan leycunacho y profëtaçuna guel-  
gayashganchöpis. Saymi Jesucristuta chasquicog cagtaga  
pä-maytapis perdonan.

\* 3:12 Salmo 14.1-3; 53.1-3 \* 3:13 Salmo 5.9; 140.3 \* 3:14 Salmo 10.7

\* 3:17 Isaías 59.7-8 \* 3:18 Salmo 36.1

<sup>23</sup> Lapan runacunapis jusayogmi caycäyan. Saymi jusalicushganpita gloriaman quiquilan chayta pipis camäpacunsu. <sup>24-25</sup> Lapan runacuna jusayog captinpis Tayta Diosninsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Saymi payman yäracushga jusalicushgansipita infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga perdonamashpansi salvamäshunpä. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalansitasu perdonamansi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuyaptin perdonarganmi. <sup>26</sup> Saynölami cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonaycan. <sup>27-28</sup> Sayno captenga manami pipis alabacongasu: “Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosninsi perdonamash” nishpan. Sayno alabacogcunata perdonananpa trucanga Tayta Diosninsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.

<sup>29-30</sup> Lapansipäpis Tayta Diosninsega juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jusancunata perdonan. Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu Israel runacunalata Tayta Diosninsi salvananpä cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Sayno salvan manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyashganpitami. <sup>31</sup> Jesucristuman yäracushpansi salvash caycarga ¿manacagmansurä Moisés guelgashgan leycunata churaycansi? Manami manacagmansu say leycunata churaycansi. Saypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachasishgancunata cäsucurmi say leycunata cumpliyacansi.

## 4

*Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosninsi salvashgan*

<sup>1</sup> Musyansimi Abrahampita lapan Israel runacuna mi-rayashganta. Sayno caycaptenga canan tantyacushun Tayta Diosninsi jusancunata perdonananpä Abraham imano cawashgantapis. ¿Alita rurar cawashganpitasurä jusancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosninsi nishganta criyishganpitasurä? <sup>2</sup> Manami alita rurar cawashganpitasu payta Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga Tayta Diosninsi promitishganta cumplinänpä cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga gäla-tucunmanmi cargan. <sup>3</sup> Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinänpä cashganta Abraham criyishganpitami jusancunata perdonargan.”\*

<sup>4</sup> Musyashgansinöpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquerga garay-tucuycanlami. <sup>5</sup> Mana arog runa garay-tucushgannölämi nogansipis Tayta Diosninsipita perdonta garay-tucognöla chasquinsi. Garay-tucuy caycaptenga manami alicunata rurashgansipitasu Tayta Diosninsi jusansicunata perdonamansi, sinöga payman yäracur Jesucristuta chasquicushgansipitami perdonamansi. <sup>6</sup> Jusalicogcunata Tayta Diosninsi perdonashganta tantyarmi rey Davidpis cayno guelgargan:

<sup>7</sup> “Cushishmi cawan jusalicushganpita Tayta Diosninsi perdonashgan runa.

<sup>8</sup> Pï runatapis perdonarga jusalicushgancunata Tayta Diosninsi manami yarparannasu.”\*

---

\* 4:3 Génesis 15.6      \* 4:8 Salmo 32.1-2

<sup>9</sup> Jesucristuta chasquicog cagtaga señalash captinpis señaläni captinpis Tayta Diosninsi perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Diosninsiman yäracuptinmi jusalicushgancunata perdonargan. <sup>10</sup> ¿Cuerpunta señalacuptinräsürä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptinsürä? Paytapis perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi. <sup>11-12</sup> Perdonarcurнами Tayta Diosninsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunanpä. Sayno señalacorgan Tayta Diosman yäracushganta mana gongänanpämi. Sayno caycaptenga señaläni cagcunata y señalash cagcunatapis Abrahamno yäracuptenga Tayta Diosninsi perdonar salvaycämansimi. Sayno yäracurmi maygan casta carpis Abraham casta caycansi.

*Abrahamno yäracushga Tayta Dios perdonamashgansi*

<sup>13</sup> Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu Abrahampis y pay yäracushganno yäracogcunapis Tayta Diosninsi promitishganta chasquiyangapä, sinöga Diosman yäracur perdonash cayashganpitami. Say promitishganga caycan mushog pasata herenciata chasquiyänanpämi. <sup>14</sup> Sayno captinpis waquin Israel runacuna mana tantyashpanmi nicäyan: “Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishä Moisés guelgashgan leycunata cumplirmi.” Say runacuna niyashganno captenga Tayta Diosman Abrahampis walälami yäracunman cargan. Sayno captenga Abrahamta Tayta Dios promitishganpis walälami caycan. <sup>15</sup> Saynöpis say runacuna niyashganno captenga manami pipis perdonta tarinmansu cargan, sinöga jusalicush captin lapan runacunapis infiernuman gaycush canman.

<sup>16</sup> Sayno captenga manami leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdonamansi, sinöga payman yäracushgansipitami. Saymi Israel runa carpis mana

## ROMANOS 4:17    15    ROMANOS 4:25

Israel runa carpis Abrahamno yäracushgaga cuyapä-mashpansi jusansicunata perdonamansi. Abraham yäracushganno Tayta Diosninsiman yäracorga maygan casta carpis Abrahampa castanmi caycansi. <sup>17</sup> May nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahampa castan cananpä cashgantaga Tayta Diosninsi caynömi nergan: “Gamta acrashcä may-saychöpis tag runacunapa taytanno canayquipämi.”\* Surin manarä yuriptinpis Tayta Diosninsi promitishganman yäracurmi Abrahamga criyergan surinpita miragcuna asca nacionman mirayänanpä cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis criyergan Tayta Diosninsi nishganno lapanpis cananpä cashganta.

<sup>18-19</sup> Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayog caycaptinpis paypa surin manami carganräsu. Sayno captinpis Tayta Diosninsi payta nergan paypita miragcuna asca nación runacuna cayänanpämi. Saynöpis nergan paypita miragcuna goyllarnörä saysica cayänanpämi.\* Auquin caycarpis y warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga say nishganta criyirmi Tayta Diosninsiman yäracorgan. <sup>20</sup> Payga manami: “¿Imanötä say canga?” nergansu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita alabar payman masmi yäracorgan. <sup>21</sup> Payga musyargan promitishganta imanöpapis Tayta Diosninsi cumplinanpä cashgantami. <sup>22</sup> Sayno yäracushganpitami jusalicushgancunata Abrahamta Tayta Diosninsi perdonar jusaynagtana chasquergan.

<sup>23-24</sup> Manami Abrahamlatasu Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga payman yäracushga nogansitapis perdonamansimi. Tayta Diosman yäracurmi criyinsi wanushganpita Jesucristuta cawarisimushganta. <sup>25</sup> Cruzman cläwaycur wanusiyaptinpis payga cawarimorgan jusansipita

---

\* 4:17 Génesis 17.5    \* 4:18-19 Génesis 15.5

perdonamänansipämi.

## 5

### *Jesucristo salvamashgansipita cushicushgansi*

<sup>1</sup> Señorinisi Jesucristuman yäracushgami Tayta Diosninsi lapan jusalicushgansicunata perdonamansi.

<sup>2</sup> Saymi payman yäracur cushish caycansi Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä cashganta musyar.

<sup>3</sup> Saynöpis cushish caycansi imano nacashgapis payman mana ajayaypa yäracunansipä Tayta Diosninsi yanapaycämashgansita musyarmi. <sup>4</sup> Payman mana

ajayaypa yäracunansipä yanapämashgami pay munashganno imaypis cawashunpä. Pay munashganno cawarmi musyansi gloriaman shuntacamänansipä cashganta. <sup>5</sup> Saynöpis shuntacamänansipä cashganta musyansi Tayta Diosninsi cuyamashpansi Santu Espirituta nogansiman cachamushganpitami.

<sup>6</sup> Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacur jusayog cashgami Jesucristo nogansi-raycu wanorgan. <sup>7</sup> Ali runapa trucanga may pilapis wanuyta munanmanmi. Jusayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmansu. <sup>8</sup> Jesucristumi

isanga cuyapämashpansi jusayog cashgapis nogansi-raycu cruzcho wanorgan. Nogansi-raycu wanunanpä Jesucristuta cachamush captinmi musyansi Tayta Diosninsi cuyamashgansita. <sup>9-10</sup> Sayno cuyamashpansimi infiernuman manana gaycamäshunnasu, sinöga gloriamanmani pushamäshunpä. Tayta Diosninsi gloriaman pushamänansipäga jusalicur contran caycashgapis surin Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Saynöpami

perdonamashcansi lapan jusalicushgansita. <sup>11</sup> Saymi



## ROMANOS 5:12 17 ROMANOS 5:21

Tayta Diosninsita cushish alabaycansi perdonamänansipä Jesucristo wanushganpita.

### *Jusata Adán rurashganpita wanuy cashgan*

<sup>12</sup> Tayta Diosninsi nishganta mana cäsucurmi Adán jusalicorgan. Sayno jusalicushganpitami mana wanunapä caycarpis wanorgan. Saynölami paylapita mirash car lapan runacunapis jusalicuyan y wanuyanpis.

<sup>13</sup> Mandamientuncunata runacuna manarä musyaptinpis Tayta Diosninsipäga jusayogmi caycan. Jusayog cashganta wilacushgami waquin runacuna niyan: “¿Imanötä jusayog cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” <sup>14</sup> Sayno niyaptinpis Tayta Diosninsi nishgancunata Adanno musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jusayog cashganta musyansi jusalicuyashganpita wanuptinmi.

<sup>15</sup> Adán jusalicushganpita lapan runacuna wanuptinpis Jesucristo cuyamashpansi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawayan-gapä. <sup>16-18</sup> Tayta Diosta Adán mana cäsucushganpita lapan runacuna infiernuman gaycush cayänapä captin-pis Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicog-cunaga perdonashmi caycäyan. <sup>19</sup> Juc runala Tayta Diosta mana cäsucushganpita lapan runacuna jusalicur cawayaptinpis juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonash-gana caycäyan.

<sup>20</sup> Tayta Diosninsega leynincunata gomashcansi jusayog cashgansita tanyacunansipämi. Mayjina jusayog carpis perdonta manacushgaga Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi perdonaycämansi. <sup>21</sup> Sayno perdonamashpansimi infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga Señorinisi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho

wanushganpita gloriamanmi pushamäshun imayyagpis saycho cawanansipä.

## 6

### *Mana jusalicunansipä yachasicuy*

<sup>1</sup> Waquin runacuna lutanta yarpar caynömi niyan: “Tayta Diosninsi perdonamänapä caycaptenga jusalicularpis cawacushä, ari.” <sup>2</sup> ¡Manami say runacuna niyashgannösu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanöparä jusalicur cawaycushwan? <sup>3</sup> ¿Manacu musyayanqui Jesucristo cruzcho wanushganno nogansipis bautizacushpansi jusalicuycunapäga wanushnöna caycashgansita? <sup>4-5</sup> Jesucristo pampash cashgannömi nogansipis bautizacushpansi pampashno caycansi mana jusalicunansipä. Jusalicunansipa trucanga Tayta Diosninsi mushog cawayta gomashcansi pay munashganno cawanansipämi. Saynöpis Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushgannömi nogansitapis wanushganpita cawarisimäshunpä.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta manarä chasquicorga jusalicuyta manami cachariyta camäpacushcansisu. Payta chasquicurnami isanga perdonashgana car jusalicuycunata cacharishcansi pay munashgannöna cawanansipä. <sup>8</sup> Saymi wanushgansiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpä.

<sup>9</sup> Musyashgansinöpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganasu. <sup>10-11</sup> Wanushganpita Jesucristo cawarimush captinmi nogansipis jusalicuyta cacharir cawarimushnöna caycansi salvash canansipä. Sayno caycaptenga amana jusalicur cawashunnasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawashun. <sup>12</sup> Sayno caycarga jusalicuy yarpayniquiman chämuptinpis

amana jusalicuyaynasu. <sup>13</sup> Saynöpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga jaticäyaysu. Saypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosninsi munashgannöna ali cagcunalata rurar cawayay. <sup>14</sup> Moisés guelgashgan leycuna ali captinpis say leycunapa munaynincho cawarga manami jusalicuycunata cachariyta camäpacushcanquisu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosninsipa maquincho cawarnami isanga jusalicuycunata cacharir pay munashgannöna cawaycansi.

*Tayta Diospa maquincho caycashgansi*

<sup>15</sup> Cuyapäcog Tayta Diosninsipa maquincho cashgami imaypis jusansicunata perdonaycämansi. Sayno cay-captenga ¿jusalicularsurä cawacushun? ¡Manami sayta ruraycushwansu! <sup>16</sup> Jusalicur cawayaptiquega Satanasmí patronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infiernuman gaycushmi cayanquipä. Tayta Diosninsi munashganno cawayaptiquimi isanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushayäshunquipä. <sup>17-18</sup> Jesucristupa wilacuyninta manarä chasquicorga gamcunapis Satanaspá munaynincho carmi jusalicuyargayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnaga mananami Satanaspá munayninchönasu caycäyanqui, sinöga Tayta Diosninsipa maquinchönami caycäyanqui. Tayta Diosninsitami agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannöna cawayashgayquipita.

<sup>19</sup> Sayno tantyaycäsë jusalicur cawayänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganta rurar cawayänayquipämi. Jesucristuta manarä chasquicur jusalicur cawash carpis cananga jusalicuyaynasu, sinöga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay.

<sup>20</sup> Jesucristuta manarä chasquicorga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipa truncan jusalicurmi cawacuyargayqui. <sup>21</sup> Sayno cawayashgayquipita ¿imatatä jorguyashcanqui? Tantyacuriyaptiquega say lutan rurayashgayquicuna lapanpis pengacuypämi caycan. Sayno cawayashgayquipitami infiernuman gaycush cayänayquipä caycäyargayqui. <sup>22</sup> Sayno captinpis Jesucristuta chasquicuyaptiqui Tayta Diosninsi perdonayäshushpayqui salvashushcanqui paypa naupanman chäyänayquipämi. Saynöpis yanapaycäyäshunqui pay munashgannöna cawayänayquipämi. <sup>23</sup> Jusalicushgansipitami Tayta Diosninsi infiernuman gaycamänansipä cargan. Sayno captinpis Jesucristuta chasquicushga garay-tucuytanömi salvacionta gomashcansi naupancho imayyagpis cawanansipä.

## 7

*Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho manana cashgansi*

<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchönasu caycansi. Musyayashgayquinöpis runan cawaycaptenga warmi manami juc runawan tanmansu. Runan cawaycaptin jucwan targa adulteriuchömi caycan. Runan wanuptinmi isanga warmi librina caycan juc runawan täcunanpä. Saymi juc runawan täcurpis adulteriuchönasu caycan. <sup>4</sup> Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpä libri cashgannömi nogansipis Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho cashgansipita librina caycansi. Sayno libri caycansi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpitami. Sayno

captenga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchönasu cawansi, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

<sup>5</sup> Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jusalicushcansimi. Say leycuna prohibiyashganta musyaycarpis masrämi jusalicushcansi. Saymi infiernuman gaycush canansipä cargansi. <sup>6</sup> Cananga say leycunapa munaynincho cawanansipa trucan Santu Espiritupa maquinchönami cawaycansi. Paymi mushog cawayta gomashcansi Tayta Diosninsi munashgannöna cawanansipä.

*Moisés guelgashgan leycunata yachacurpis jusalicuyta munashgansi*

<sup>7</sup> Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshunsu say leycuna mana ali cashganta. Say leycuna mana tantyasimashgaga manami musyashwansu cargan jusa ima cashgantapis. Say leycunacho “Ama wachacash canquisu”<sup>\*</sup> nishganta mana musyarga manami musyashwansu cargan wachacash cay jusa cashganta. Jusa ima cashganta tantyasimashgami musyansi say leycuna ali cashganta. <sup>8</sup> Say leycunata yachacurmi nogapis tantyacushcä wachacash cay jusa cashganta. Sayta tantyacurpis say wachacash yarpaycuna manami shongöpita yargushgasu. Saypa trucanga quiquëpa caycaptinpis mastarämi munashcä. Saymi say leycunata yachacur jusa ima cashganta tantyarpis avëcis masrä jusalicunsi.

<sup>9</sup> Saynölami Moisés guelgashgan leycunata shumag manarä tantyar runacuna aläpa yarpansu jusayog cayashganta, sinöga ali runa cayashgalantami yarpäyan. Say ley-

<sup>\*</sup> 7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

cunata yachacurnami isanga tanyayan jusayog cayashganta. <sup>10-11</sup> Say leycunata yachacur cumpliyta camäpacuyänanpä cayashgantami runacuna yarpäyan. Sayno yarparpis manami cumpliyta camäpacuyansu. Sayno captinmi say leycunata yachacurpis runacuna salvacuyansu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycush cayangapä.

<sup>12</sup> Sayno captinpis ama yarpäshunsu Moisés guelgashgan leycuna mana ali cashganta. Say leycuna Tayta Diosninsipa mandamientuncuna car alimi caycan.

<sup>13</sup> Jusalicuymi isanga mana ali caycan. Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata yachacuyashganpitasu runacuna infiernuman gaycush cayanga, sinöga jusalicuyashganpitami. <sup>14</sup> Say leycuna ali captinpis runacuna jusayog carmi cumpliyta camäpacuyansu.

<sup>15</sup> Nogapis say leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgäsu. Cumplinäpa trucanga jusalicorgämi. Manami tanyargäsu imanir jusalicushgätapis.

<sup>16</sup> Sayno captinpis Tayta Diosninsipa leynincuna captin ali cashgantami tanyacö. <sup>17-20</sup> Ali cashganta tanyarpis jusalicuylapä shongö yarparaptinmi cumpliyta camäpacushcäsu. Sayno carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. “Cananpitaga mananami jusalicushänasu” nicarpis yapaymi jusalicog cä.

<sup>21-23</sup> Sayno carmi Tayta Diosninsita lapan shongöwan cäsucuyta munarpis cäsucushcäsu. Saynölami jusalicuypa munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis camäpacushcäsu. <sup>24-25</sup> Saymi fiyupa laquipaypä caycashcä.

Jusalicuylaman churacash caycashgäpita quiquilä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesucristo nogaraycu wanushganpitami jusalicuypita Santu Espiritu jorgamash. Saymi fiyupa cushicur Tayta Diosninsita lapan shongöwan agradëcicö.

## 8

*Santu Espiritu munashganno cawanansipä yachasicuy*

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicush cashganami jusalicuylaman churacash cawaycashgansipita Santu Espiritu jorgamashcansi. Sayno jorgamashcansi paypa maquinchöna cawanansipämi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawashganami Tayta Diosninsi infiernuman manana gaycamäshunpänasu, sinöga perdonamashpansi gloria-manna pushamäshunpä. <sup>3</sup> Moisés guelgashgan leycunata yachacur runacuna salvacuyta munarpis jusayog cayashpan manami salvacuyta camäpacuyansu. Saymi Tayta Diosninsi salvamansi surin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogansino runa yurircur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosninsi jusansicunata perdonaycämansi. <sup>4</sup> Sayno perdonamashpansimi Moisés guelgashgan leycunata lapanta cumplegtanöna Tayta Diosninsi chasquimansi. Saymi jusalicur cawanansipa trucanga Santu Espiritu tanyasimashgansinöna cawaycansi.

<sup>5</sup> Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurur cawayänanpämi yarpachacuyan. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami isanga yarpachacuyan mana jusalicuyta Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. <sup>6</sup> Shongun yarpashganta rurur cawayänanpä yarpachacogcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Santu Espiritu munashganno cawayänanpä yarpachacogcunami isanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushish cawayangapä.

<sup>7-8</sup> Papis jusalicur shongun munashganno cawagcunaga Tayta Diosninsipa contranmi caycan. Manami Tayta Diosninsi munashganno cawayta munayansu ni camäpacuyanpissu. <sup>9</sup> Shonguyquicho Santu Espiritu captenga manami saynönasu cawaycäyanqui, sinöga

paypa maquinchönami cawaycäyanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicush carga manami Jesucristutapis chasquicuyashcanquisu. <sup>10</sup> Jesucristuta chasquicorga jusalicuyashgayquipita gamcuna perdonashganami caycäyanqui. Saymi wanurpis Tayta Diospa naupanman char imayyagpis cawayanquipä. <sup>11</sup> Saynöpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawarisimushganno cawarisiyämushunquipä.

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusalicur cawanayquipä destinash caycäyashgayquita. <sup>13</sup> Jusalicuylacho cawayaptiquega infiernumanmi Tayta Diosninsi gaycuyäshunquipä. Santu Espiritu munashganno cawayaptiquimi isanga gloriaman pushayäshunquipä.

<sup>14</sup> Lapanpis Santu Espiritu munashganno cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycäyan. <sup>15</sup> Tayta Diospa wamran cananpä Santu Espiritu shuntacushgan cagcunaga mana mansapaypami “Papá” nir Tayta Diosta manacuyan. <sup>16</sup> Tayta Diosta “Papá” nir manacunansipäga Santu Espiritumi tantyasimansi Diospa wamran cashgansita. <sup>17</sup> Tayta Diospa wamran carga surin Jesucristo nacashganno nacarpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun. Saynöpami Jesucristo gloriacho cawashganno nogansipis gloriacho cawashunpä.

### *Gloriaman chänansipä yachasicuy*

<sup>18-21</sup> Pï-may runacunapis wanur ushacashgannömi Tayta Diosninsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Sayno ushacagla captinpis Tayta Diosninsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman ticrasenga mana ushacagna cayänanpä.



Sayno cananpä cashganta musyarmi Tayta Diosninsi camashgancuna maya mayala shuyaraycäyan. Shuntarcamashpansi lapan camashgancunata mushogman ticrasinänpä caycaptenga ama laquicushunsu cay pasacho imano nacarpis.

<sup>22</sup> Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannömi Tayta Diosninsi camashgancunapis mushogman jucla ticrasish cayta munaycan. <sup>23-25</sup> Saynömi nogansipis Santu Espirituta chasquicush car munaycansi cay nacay pasapita Tayta Diosninsi jucla shuntacamänansita. Cay pasacho cawashpansega manarämi herenciata chasquinsiräsu. Tayta Diosninsipa naupanman charnami isanga wamrancuna cashpansi mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushish cawashunpä. Gloriaman char chasquinansipä cashganta musyarmi cay pasacho nacarpis cushish shuyarpaycansi.

<sup>26</sup> Cay pasacho cawashgansiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga camäpacunsisu pay munashganno imata manacuytapis. Sayno captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapämänansipä. <sup>27</sup> Nogansipä Santu Espiritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannömi manacun. Yarpashgansicunata Tayta Diosninsi musyarmi Santu Espiritu nogansipä manacushgancunatapis musyaycan.

*Tayta Dios cuyamashgansita pipis mana michänanpä cashgan*

<sup>28-29</sup> Tayta Diosninsita cuyashgami ima päsamashgapis mana cachaypa yanapaycämansi Jesucristo jusaynag cashganno canansipä. Sayno canansipämi manarä yurishgapis Tayta Diosninsi acramashcansi. <sup>30</sup> Sayno acramashpansimi Tayta Diosninsi tantyasimashcansi Jesucristuta chasquicunansipä. Jesucristuta chasquicushgami jusalicushgansicunata

perdonamashcansi. Perdonamashpansimi gloriaman pushamashun imayyagpis naupancho cawanansipä.

<sup>31</sup> Sayno caycaptenga ¿imatanatä más munashun? Tayta Diosninsi favorninsi caycarga naupanman pushamashgapis ¿pirä michanga? <sup>32</sup> Nogansi-raycu cruzcho wanunanpä cuyay surin Jesucristutapis cay pasaman cachaycämorga ¿manasurä gloriamanpis pushamashun?

<sup>33</sup> Sayno caycaptenga ¿pirä sapata churapämashun gloriaman mana chänansipä? ¿Tayta Diosninsisurä? Manami. Tayta Diosninsega lapan jusalicushgansipitami perdonamashcansi. <sup>34</sup> ¿Jesucristusurä sapata churapämashun gloriaman mana chänansipä? Manami. Jesucristoga salvamänansipämi cruzcho wanush. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanman aywarcur nogansipa favorninsi parlaycan. <sup>35</sup> Jesucristoga imaypis cuyamansimi. Saymi cachaycamansisu imano nacashgapis, laquicushgapis, runacuna chiquimashgapis, micanashgapis, mödanansi ushacaptinpis y runacuna wanusiyta munamashgapis. <sup>36</sup> Rey Davidpis nacaycunata päsarmita guelgargan:

“Tayta Dios, gam munashgayquino cawaptëmi runacuna chiquiyämashpan imaypis wanusimayta munaycäyan.

Pishtananpä destinash uyshatanömi nogacunatapis wanusiyta munayäman.”\*

<sup>37</sup> Say guelgaraycashgancho nishganno wanusiyta munamashgapis o nacashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansimi imaypis yanapaycämansi pay munashganno cawanansipä.

<sup>38</sup> Tayta Diosninsi sayno cuyamansi cawashgapis, wanushgapis, supaycuna contransi sharcuptinpis.

---

\* 8:36 Salmo 44.22

Ima päsamashgapis Tayta Diosninsega imaypis cuyamansimi.<sup>39</sup> Pucutay jananchö cashgapis, pasa rurincho cashgapis, maycho cashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansi manami cachamansisu. Manami imapis pay camashgancunaga sapangasu pay cuyamashgansita. Saynöpis cuyamashgansita tantyasimashcansi Jesucristuta nogansi-raycu cruzcho wanunanpä cachamushpanmi.

## 9

*Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuyaptin Pablo laquicushgan*

<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapä laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuyaptin shongöpis nanayparämi laquicuy sariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chäyänanraycoga alimi canman paycunapa truncan infiernuman gaycush captëpis. Mana lulacuypa nicashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosninsi acrangan wamrancuna cayänapämi. Sayno acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapänanpä. Saynöpis Moiesta Tayta Diosninsi leynincunata entregargan paycunata yachasinanpä. Saynöpis paycunatami Tayta Diosninsi tantyasergan templuta rurarcu payta imano adorayänanpäpis. Paycunami Abrahamta promitishgantapis chasquiyargan. <sup>5</sup> Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycäyan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpä munayyog Diosninsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabash cayculäsun! Amén.

*Acrashgan cagcunalata Tayta Diosninsi salvashgan*

<sup>6-8</sup> Sayno captinpis ama yarpâyaysu lapan Israel runacuna Tayta Diosninsi promitishgancunata chasquiyänanpä cayashganta. Saynöpis mana chasquicuyaptin ama yarpâyaysu Tayta Diosninsi prometircur mana cumpliyashganta. Manami lapan Israel runacunasu say promitishgancunata chasquiyäyan, sinöga Tayta Diosninsi acrashgan caglami. Saynölämi Abrahampa ishca y surincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosninsi acragan promitishganta chasquinanpä. Sayno acrashgantami Tayta Diosninsipa palabanchöpis cayno guelgaraycan: “Isaacpita miragcunalami promitishgäcunata chasquiyangapä.”\* <sup>9</sup> Saynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninsi Abrahamta prometir nergan: “Watan cananno wisan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga.”\*

<sup>10</sup> Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milish yurirmi puntata yurergan Esaú y guepalantana yurergan Jacob. <sup>11-13</sup> Manarä paycuna yuriyaptinmi Rebecata Tayta Diosninsi nergan: “Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga.”\* Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsipa palabanchöpis nican: “Esaüta acranäpa trucanmi Jacobta acrashcä yanapänäpä.”\* Say nishgannölämi manarä yuriptin Jacobta Tayta Diosninsi acragan. Saymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosninsi acragan quiquin munashgan cagta.

<sup>14</sup> Esaüta acrananpa trucan Jacobta acrarga ¿Tayta Diosninsi lutantasurä rurash? ¿Manami lutantasurä rurash!  
<sup>15</sup> Moisetapis Tayta Diosninsi cayno nirmi tantyasergan: “Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä.”\*

\* 9:6-8 Génesis 21.12      \* 9:9 Génesis 18.10,14      \* 9:11-13 Génesis 25.23

\* 9:11-13 Malaquías 1.2-3      \* 9:15 Éxodo 33.19

<sup>16</sup> Sayno caycaptenga manami quiquinsipitasu Tayta Diospa naupanman chäshunpä, sinöga pay cuyapar acramashgarämi.

<sup>17</sup> Sayno acarpis waquin runacunapataga shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyäsini. Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosninsi chucruyäserganmi. Sayno chucruyäsishganpitami Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-saycho tag runacuna munayyog cashgäta musyayangapä.”\*

<sup>18</sup> Saynömi Tayta Diosninsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunatanami shongunta chucruyäsini payta mana cäsucunanpä.

<sup>19</sup> Sayno niptë gamcuna capas niyämankipä: “Waquin runacunapa shongunta quiquin chucruyäserga ¿imanirtä jusayog cashganta Tayta Diosninsi nican?” <sup>20</sup> Sayno niptiquipis nogaga caynömi në: Runacunapa shongunta chucruyäsipitenga manami ninquimansu Tayta Diosninsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: “Sayno canäpäga ¿imapätä ruramargayqui?” ninmansu rurag cagta. <sup>21</sup> Mitu manca ruräga munayyogmi caycan imapäpis mancata rurananpä. Say mitulapitami juc mancata ruran yanucunanpä y juc mancatana ruran ganrapata shuntananpä. Saynölami Tayta Diosninsipis munayyog caycan munashgannöla waquin runacunata cuyapänanpä y waquin runacunatana shongunta chucruyäsinnanpä.

---

\* 9:17 Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyäsipinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta munargansu. Sayno mana munapinmi faraón cuenta Egipto runacunata Tayta Diosninsi castigargan. Castigapinmi may-saychöpis runacuna musyayargan Tayta Diosninsi munayyog cashganta. Saypita masta musyanayquipä liyinqi Éxodo capítulo 4-pita 14-yag.

<sup>22</sup> Tayta Diosninsi rabiashpan infiernuman jucla mana gaycuptinpis ama yarpäyaysu munayniynag pay cashganta. Saypa trucanga pay munayyogmi caycan munashgan höra pitapis infiernuman gaycunanpä. <sup>23</sup> Saynöpis munayyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushananpä. <sup>24</sup> Say salvashgan cagcunaga nogansimi caycansi. Cuyapar salvamänansipäga Tayta Diosninsimi acramashcansi waquinninsita Israel runacunapita y waquinninsitana mana Israel runacunapita.

<sup>25</sup> Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpä cashgantaga profëta Oseas guelgashgancho caynömi nican:

“Mana chasquicamag runacunatami tantyasishä nogata chasquicamänanpä.

Saynöpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashä.”\*

<sup>26</sup> Mastapis Oseas caynömi guelgargan:

“Tayta Diospa wamrancuna mana captinpis cananga paycunata Tayta Diosninsi chasquish wamrancuna cayänanpämi.”\*

<sup>27</sup> Israel runacunapänami isanga Isaías cayno guelgargan:

“Lamar cuchuncho aguysanörä Israel runacuna saysica cayaptinpis manami lapantasu Tayta Diosninsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

<sup>28</sup> Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosninsi fiyupami castigangapä.”\*

<sup>29</sup> Isaías mastapis caynömi guelgargan:

“Lapanpä munayyog Tayta Dios mana cuyapämashpansega Sodoma y Gomorra marcacunata ushacäsishgannömi nogansitapis ushacäsिमashwan cargan.”\*

---

\* 9:25 Oseas 2.23      \* 9:26 Oseas 1.10      \* 9:28 Isaías 10.22-23      \* 9:29 Isaías 1.9

*Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicuyashgan*

<sup>30</sup> Saymi Moisés guelgashgan leycunata mana yacharpis mana Israel runacuna Jesucristuman yäracur perdonashgana caycäyan. <sup>31-32</sup> Israel runacunanami isanga say leycunata yacharpis Jesucristuman mana yäracur jusancunapita perdonashgasu caycäyan. Jesucristuman yäracuyänanpa trucanga paycuna yarpäyan say leycunata cumpliyashpan salvacuyänanpä cayashgantami. Sayno yarparpis Jesucristuman mana yäracuyashganpita manami salvashgasu cayangapä. <sup>33</sup> Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushä alinin rumi cimientupä cashganno paypis cananpä. Say rumiman tacacagcunataga nogami juzgashäpä.† Payta chasquicogcunatami isanga cushish chasquishäpä.”\*

## 10

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosninsita lapan shongöwan ruwacö Israel mayëcuna Jesucristuta chasquicur gloriaman chäyänanpämi. <sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munashganno cawayta munarpis shumag manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä Dios munashganno cawayänanpä cashganta. <sup>3</sup> Saynöpis manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä perdonash cayänanpä cayashganta. Saypa trucanga yarpäyan Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cäsucuyaptin Tayta Diosninsi perdonananpä cashgantami. <sup>4</sup> Sayno yarpäyaptinpis Jesucristo shamushganyaglami say leycunata cumplinansipä cargan. Sayno captenga

† 9:33 Isaías 8.14. Jerusalemman churashgan rumega Jesucristumi caycan.

\* 9:33 Isaías 28.16

manami say leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdonamansi, sinöga Jesucristuta chasquicushgansipitami.

<sup>5</sup> Jesucristo manarä shamuptin Moisés cayno nirmi guelgargan:

“Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana panta-pa cumpliyäsun.”\*

<sup>6-7</sup> Moisés sayno niptinpis say leycunataga lapanta cumpliyta manami camäpacunsisu. Saymi perdonash canansipäga Tayta Diosninsiman yäracur paypa ali wilacuyninta chasquicunsi. Tayta Diosninsipa palabranhöpis caynömi guelgaraycan:

“Manami ciëluchöräsu Tayta Diosninsipa wilacuynin caycan sayman wisaycur yachacunayquipäga.

Saynöpis manami pasa rurinchöräsu caycan sayman yaycuycur yachacunayquipäga.”

Say nishgannölämi Tayta Diosninsipa wilacuyninta tantyasimänansipä pipis ciëluman aywanmansu Jesucristuta cay pasaman pushamunanpä. Saynöpis perdonash canansipä cashganta wilamänansipä manami pipis pasa rurinman aywanmansu Jesucristuta wanushganpita cawarisimunapä. <sup>8</sup> Tayta Diosninsipa palabrancho mastapis caynömi nican:

“Tayta Diosninsipa wilacuyninta musyaycanquinami.

Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”\*

Say wilacuynintami nogacunapis wilacucyâyä Jesucristuman yäracur perdonash canansipä. <sup>9-10</sup> Say wilacuynenga caynömi nican: Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacuypa wilacorga y wanushganpita Tayta Diosninsi cawarisimushganta criyerga salvashmi

\* 10:5 Levítico 18.5

\* 10:8 Deuteronomio 30.12-14



canquipä. <sup>11</sup> Tayta Diosninsi palabbranchöpis caynömi nican: “Payta chasquicogcunataga cushishmi chasquishäpä.”\* <sup>12</sup> Sayno caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosninsi perdonan. Perdonash cananpä manacog cagtaga pi-maytapis salvanmi. <sup>13</sup> Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Perdonash cananpä pipis Tayta Diosninsita manacorga salvashmi cangapä.”\*

<sup>14</sup> Sayno captinpis ¿imanöparä perdonash cayänanpä Tayta Diosta manacuyanga pay cashganta mana criyerga? ¿Imanöparä criyiyanga paypa wilacuyninta manarä wi-yarga? ¿Imanöparä say wilacuyninta wiyayanga pipis mana wilapaptenga? <sup>15</sup> ¿Pirä wilacurpis purenga wilacunanpä pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: “Ali wilacuyta wilacur puriptenga cushicuypämi caycan.”\*

<sup>16</sup> Wilacocuna wilacuyaptinpis manami lapan Israel runacunasu Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyan. Tayta Diosninsipa profëtan Isaías guelgashganchöpis caynömi nican:

“Tayta Dios,  
wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami  
chasquicuyansu.”\*

<sup>17</sup> Imano captinpis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wi-yarrämi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicuyan.

<sup>18</sup> ¿Manasurä Israel runacuna wiyayash Jesucristupa wilacuyninta? Au, wiyayashgami. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Ciëlo wilacushganga may-saymanpis chaycanmi.

\* 10:11 Isaías 28.16  
Isaías 53.1

\* 10:13 Joel 2.32

\* 10:15 Isaías 52.7

\* 10:16

Saymi may-saychöpis runacuna tantyaycäyan Tayta Diosninsi munayyog cashganta.”\*

May-saychöpis Tayta Dios munayyog cashgan musyacashgannömi may-saymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chaycan runacuna chasquicuyänapä. <sup>19</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wiyarpis Israel runacuna ¿manasurä tantyayan payta chasquicuyänapä cashganta? Moisés guelgashganchöpis Tayta Diosninsi caynömi nican:

“Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cayänapä shuntashä.

Gamcunata salvanäpa truncan paycunatanami salvashä.

Sayno salvaptëmi fiyupa rabianäyanquipä.”\*

<sup>20</sup> Moisés guelgashgannöla Isaiaspis mana mansacuypa cayno guelgargan:

“Jusalicur cawagcunatami wilacuynëta tantyasishä.

Nircurnami naupata mana chasquicayämash captinpis munashgänöna cawayangapä.”\*

<sup>21</sup> Say guelgaraycashgannömi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuycäyan. Israel runacunapämi isanga Tayta Diosninsi nergan:

“Nogata chasquicayämänapä waran waran tantyasiptëpis paycunaga chucru shongu car manami cäsucayämansu.”\*

## 11

*Waqin Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyänapä Tayta Diosninsi acrashgan*

<sup>1</sup> Sayno mana cäsucushganpita Tayta Diosninsi Israel runacunata ¿cachariycushsurä? Manami saynösu. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä. Benjamín

\* 10:18 Salmo 19.4      \* 10:19 Deuteronomio 32.21      \* 10:20 Isaiás 65.1

\* 10:21 Isaiás 65.2

casta cagrämi caycäpis. Sayno captëpis salvamashmi. Saynölami waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuyaptenga.

<sup>2</sup> Unaypita-pasami waquin Israel runacunata Tayta Diosninsi yanapash payta cäsucuyänanpä. ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosta manacur Eliaspis cayno nishganta? <sup>3</sup> “Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanusiyash. Saynöpis altarniquicunata may-saycho juchusirmi ushayash. Lapan Israel runacunapis manami adorayëshunquinasu. Saymi noga japaläna gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanusiyämänanpänamashiycäyämän.”\* <sup>4</sup> Elías sayno niptinmi Tayta Dios nergan: “Manami gam yarpashgayquinösu caycan. Israel nacionhöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta adorayänanpa truncan nogata adoraycäyämän.”\*

<sup>5</sup> Elías cawashgan wisannölami cananpis waquin Israel runacuna Tayta Diosninsita cäsucuycäyan. Sayno cäsucurmi Jesucristuta chasquicuycäyan. Paycunata cuyapashpanmi Tayta Diosninsi unaypita-pasa acrargan salvananpä. <sup>6</sup> Manami Moisés guelgashgan mandamientuncunata cumpliyashganpitasu paycunata acrargan, sinöga jusayog cayaptinpis cuyapäcog carmi acrargan.

<sup>7</sup> Waquin Israel runacunata salvananpä Tayta Diosninsi acrapis waquina manami acrashgasu, sinöga shonguncunata chucruyäsergan wilacuyninta mana cäsucuyänanpä. Sayno captinmi Israel runacuna unaypita-pasa salvacuyänanpä cayashganpita yarpapis salvacuyansu. <sup>8</sup> Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyäsishganpitami Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan:

“Mana tantyacog cananpämi paycunapa shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyäsish.

\* 11:3 1 Reyes 19.10,14      \* 11:4 1 Reyes 19.18

Saymi cananyagpis paycunaga ricaycarpis tanyayansu y wiyaycarpis wiyag-tucuyansu.”\*

<sup>9</sup> Sayno cagcunapä rey David nishgancunapis caynömi guelgaraycan:

“Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios. Ali alilata micur ama tanyayäsunsu gam castiganayquipä cashganta.

<sup>10</sup> Yarpaynincunata pantacaycasilay wilacuyniquita mana tanyayänanpä.

Arushgancunapis waläla cayculäsun.”\*

Chiquegnincunata sayno päsanänpä rey David manacushgannölämi Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis päsaycan.

<sup>11-12</sup> Waquin Israel runacunapa shongun chucruyash captinpis ¿mananasurä nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicuyanga? ¡Au, paycunapis chasquicuyangami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicuyashganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilapaycäyan Jesucristuta chasquicuyänanpä. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyangapä. Fiyupa cushicuypämi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jusancunapita perdonash cayaptin.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis Tayta Diosninsi churamash mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpämi. Sayno churamash captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta wilapaycä.

<sup>14</sup> Sayno wilacuycä cayno yarpashpämi: “Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis

---

\* 11:8 Deuteronomio 29.4; Isafás 29.10 \* 11:10 Salmo 69.22-23

tantyacuyashpan Jesucristuta chasquicuyanman salvash cayänanpä.”<sup>15</sup> Israel mayëcunapis Jesucristuta chasquicuyaptinmi fiyupa cushicuypä cangapä. Paycunapis salvash carmi wanushno cayashganpita cawarimushnöna cayangapä.

*Tayta Diosninsi salvashganpita mana Israel runacuna mana alabacuyänanpä yäsishgan*

<sup>16</sup> Masaracur primiciata Tayta Dios nishganno templuman apaptenga manami say apashgan tantalatasu Tayta Diosninsi bendicin, sinöga micunanpä quëdag cag tantatapis bendicinmi. Saynöpis juc jachata Tayta Diospä acraptenga manami tronculansu paypä caycan, sinöga lapan jachami. Olivu jachapa troncunnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirash carmi Israel runacunaga olivu jachapa rämancunano caycäyan.<sup>17</sup> Sayno caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olivu jachapita muturish rämänömi caycäyan. Gamcunami isanga, Jesucristuta chasquicur, purun olivupa rämancunano caycarpis jitarishgan rämapa truncan ali olivu jachaman injertashnöna caycäyanqui. Saymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannöla gamcunatapis Tayta Diosninsi salvaycäyashunqui wamrancuna cayänayquipä.

<sup>18</sup> Israel runacunapa truncan gamcuna Jesucristuta chasquicur olivu jachaman injertashno caycarga ama alabacuyaysu Israel runacunapita más väleg cayashgayquita yarpar. Manami jachapa rämansu jachata cawayta gon, sinöga jachapa sapinmi. Saynöpis manami gamcunapitasu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpä Abrahamta Tayta Diosninsi prometishganpitami.

<sup>19</sup> Capascher gamcuna nicäyanqui: “Imano captinpis Israel runacunaga mutush rëmacunanölämi caycäyan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunatanami Tayta Dios-

ninsi salvaycäyämän.”<sup>20</sup> Au, niyashgayquinölämi caycan. Sayno captinpis gamcuna salvash cayashgayquipita y waquin runacuna mana salvash cayashganpitaga ama alabacuyaysu. Alabacuyänayquipa trucanga shumag tantyacuyay. Tayta Diosninsita mana cäsucorga gamcunapis cuidä mutush rämano ricacuyanquiman.<sup>21</sup> Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpä promitish carpis mana cäsucogcunataga Tayta Diosninsi manami salvangasu. Saynölämi gamcunatapis mana cäsucuyaptiquega Tayta Diosninsi salvayäshunquipäsu.

<sup>22</sup> Saymi Tayta Diosman yäracur pay munashganno cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cäsucogcunatami isanga salvananpa truncan infiernuman gaycongapä. Jesucristuta chasquicuyaptiquimi gamcunatapis cuyapäyäshushpayqui salvayäshushcanqui. Sayno captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycush cayänanpä cayashgannömi gamcunatapis pay munashganno mana cawayaptiquega infernuman gaycuyäshunquipä.

<sup>23</sup> Jesucristuta mana chasquicuyashganpita Israel runacuna mana salvash cayaptinpis payta chasquicorga salvashmi cayanga. Salvashgana carmi jachapita mutush rämeta yapay troncunman cutisishganno cayanga.<sup>24</sup> Mana Israel runa car gamcunaga purun olivu rämanömi caycäyanqui. Purun olivupa rämanno cayaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta Dios salvayäshushcanqui. Israel runacunaga legítimo cag olivupa rämanno caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi paycunatapis ¿manasurä salvanga?

*Israel runacunapis salvacuyänanpä cashgan*

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, salvananpä cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana Tayta Diosninsi tantyasenga paycunapis Jesucristuta

chasquicuyänanpä. Sayno captenga Israel runacunata ama manacagman churayaysu gamcunalata Tayta Diosninsi salvayäshushgayquita yarpar. <sup>26</sup> Tayta Diosninsi tantyasiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvash cayangapä. Sayno cayänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan:

“Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantyasenga jusalicuyashgancunata cachariyänanpä.

<sup>27</sup> Abrahamta promitishgäta cumplirmi jusalicuyashganta perdonashä.”\*

<sup>28-29</sup> Tayta Diosninsi imatapis promitishgantaga imaypis cumplinmi. Saynölami pitapis yanapänanpä acrarga imaypis yanapan. Saymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosninsi Israel runacunata tantyasenga Jesucristuta chasquicuyänanpä. Sayno captinpis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diosninsipa contranmi caycäyan. <sup>30</sup> Jesucristuta chasquicuyta mana munayaptinmi mana Israel runacunatana wilapaycäyan Jesucristuta chasquicuyänanpä. Saymi naupata Tayta Diosta mana cäsucuyta cawash carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta cäsucuycäyan. Saymi Tayta Diosninsi paycunata cuyapar jusancunata perdonaycan.

<sup>31</sup> Israel runacunaga manami tantyayansu Jesucristuta chasquicuyaptinrä Tayta Diosninsi jusancunata perdonar salvananpä cashganta. Saymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta cäsucuyansu. Jesucristuta canan mana chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tantyacuyangami Jesucristuta

---

\* 11:27 Isaías 59.20-21

chasquicuyänanpä. <sup>32</sup> Saynöpami Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Diosninsi cuyapar salvaycan.

<sup>33</sup> Sayno captenga ¡Tayta Diosninsi alabash cayculäsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tanyashgapis Tayta Diosninsega salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.

<sup>34</sup> ¿Pirä Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?

¿Pirä imata rurananpäpis payta yäsircunman?\*

<sup>35</sup> ¿Pirä: “Alicunata rurashgäpita salvamay” nir Tayta Diosninsita obliganman?

<sup>36</sup> Lapantapis Tayta Diosninsimi camash.

Pay munaptinmi lapan imaycapis caycan.

Saymi lapanpäpis payga munayyog caycan.

¡Imayyagpis Tayta Diosninsi alabash cayculäsun! Amén.

## 12

### *Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgansi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi cuyapaycämashgaga: “Maquiqui chaquiquichömi caycä” niyashpayqui pay munashganno imaypis cawayay. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui.

<sup>2</sup> Waquin runacuna jusalicur cawayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu. Saypa trucanga lutan yarpaycunata y jusalicuycunata cacharir yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno cawarmi tanyayanquipä Tayta Diosninsi munashganno cawayga maypis cawacuypä cashganta.

<sup>3</sup> Wilacognin canäpä Tayta Diosninsi churamash captinmi gamcunata në: Yäracog mayinsitaga manacagman ama churayaysu. Saypa trucanga

---

\* 11:34 Isaías 40.13



tantyacuyay lapayquitapis payman yäracuyaptiqui Tayta Diosninsi yanapaycäshushgayquita. <sup>4</sup> Maquinsi, chaquinsi, umansi y pachansi cuerpunsicho captinpis juc cuerpulami caycansi. <sup>5</sup> Saynölami Jesucristuta chasquicogcuna ascag carpis juc cuerpunöla caycansi.

<sup>6</sup> Juc cuerpunöla cashgami Tayta Diosninsega jucninsita jucninsitapis habilitäta gomansi pay munashganta ruranansipä. Saymi ali wilacuyninta wilacunayquipä habilitäta goshuptiquega Tayta Diosninsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy. <sup>7</sup> Waquintapis yanapänayquipä habilitäta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay. Saynöpis wilacuyninta yachasinayquipä habilitäta goshuptiquega shumag yachasiy Tayta Diosninsi munashganno. <sup>8</sup> Pitapis shacyäsinayquipä habilitäta goshuptiquega mana guelanaypa shacyäsiy Tayta Diosninsi munashganno cawanänpä. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipä habilitäta goshuptiquega Tayta Diosninsipita bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishla yanapay. Mayor waugui canayquipä habilitäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapäcog canayquipä habilitäta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay.

*Jesucristuta chasquicush car imano cawanansipä yachasicuy*

<sup>9</sup> Janan shongula cuyanacuyänayquipa trucanga lapan shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacuyay.

Lutancunata rurayänayquipäga ama yarpaylapis yarpäyaysu. Saypa trucanga lutan ruraycunata cacharir alilata rurar cawayay.

<sup>10</sup> Cuyanacur lapayquipis shumag cawayay.

Saynöpis jucniqui jucniqui respitanacuyay. Alabacuyänayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagta alabayay.

<sup>11</sup> Mana guelanaypa cushishla Tayta Diosninsi munashganta rurayay.

<sup>12</sup> Saynöpis cushi cushila cawayay Tayta Diospa naupanman chäyanayquipä cashganta musyar.

Imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuyay.

Saynöla imaypis payta manacuyay.

<sup>13</sup> Jesucristuman yäracog mayinsi nisidächo caycaptenga cuyapar yanapäyanqui. Mana reguish captinpis yäracog mayinsitaga cushishla wayiquiman posädasiyanqui.

<sup>14</sup> Chiquishogniquipa washanta ama rimayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita manacuyay chiquishogniquitapis yanapänanpä.

<sup>15</sup> Cushish cagcunawan cushicuyay. Wagagcunawan wagayay.

<sup>16</sup> Nanaparänacuyänayquipa trucanga shumag cuyanacur cawayay. Saynöpis yachag-tucur runatucuyänayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawayay.

<sup>17</sup> Pipis chiquishuptiquega ama chiquiyaysu. Saypa trucanga pï-maypis ricacunanpä alilata rurar cawayay.

<sup>18</sup> Washayquita rimayaptinpis ama resenticuyaysu. Saypa trucanga paycunawan ali cawanayquipä imaypis yarpachacuyanqui.

<sup>19</sup> Wauguï-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsipa maquinman churaycuyay pay juzgananpä. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican: “Nogami juzgashä lutan ruragcunataga.”\* <sup>20</sup> Mastapis caynömi nican:

---

\* 12:19 Deuteronomio 32.35

“Chiquishogniqui micanaptenga pachanta garaycunqui. Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpä. Sayno rurayaptiquega lutanta rurashganta tanyacur segaypami pengacongapä.”\*

<sup>21</sup> Runacuna chiquiyäshuptiqui gampis chiquerga paycunanölämi mana alita ruraycäyanqui. Chiquinacur cawayänayquipa trucanga cuyanacur cawayanqui.

## 13

### *Autoridäcunata respitanansipä yachasicuy*

<sup>1</sup> Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosninsi churash cäsucunansipämi. Tayta Diosninsi churash caycaptenga autoridäcunata cäsucuyay. <sup>2</sup> Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosninsitapis manami cäsucuycäyanquisu. Saymi autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Diosninsi juzgangapä. <sup>3-4</sup> Saynöpis autoridäcunata Tayta Diosninsi churash ali ruragcunapa favornin sharcunanpä y lutan ruragcunata castigasinanpämi. Sayno caycaptenga autoridäcuna mana castigayäshunayquipä alita rurar cawayay. Saynöpami autoridäcunapita mansa mansala puriyanquipäsu. <sup>5</sup> Sayno caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucuyay. Sayno cäsucuyanqui manami autoridäcuna castigayäshunayquipä cashganta mansacularsu, sinöga Tayta Diosninsita cäsucurmi.

<sup>6-7</sup> Saynöpis marcata ali ricar mejorasinanpämi autoridäcunata Tayta Diosninsi churash. Sayno caycaptenga impuestucunata pägayay. Cötata shuntanapä wilanacuyaptenga saytapis cumpliyay. Autoridä cagtaga lapantapis respitayay.

### *Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgansi*

<sup>8</sup> Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägapacuyay. Pï-maywanpis cuyanacur cawayay.

---

\* 12:20 Proverbios 25.21-22

Runa mayiquita cuyarga Moisés guelgashgan lapan leycunata cumpliercäyanqui. <sup>9</sup> Say leycunacho cayno nirmi guelgaraycan:

“Ama adulteriucho canquisu.

Runa mayiquita ama wanusinquisu.

Ama suwacuysu.

[Manacagtaga ama pitapis tumpänquisu.]

Ama wachacash caysu.”

Tayta Diosninsipa más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Say mandamientucunata cumplierga cay nishgantapis cumpliercanquimi: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”\* <sup>10</sup> Say nishganno runa mayiquita cuyarga lutanta rurayänayquipa trucan imatapis ali caglata rurayay. Sayno cawarmi Moisés guelgashgan lapan leycunata cumpliercäyanqui.

### *Jusalicuycunata cacharinansipä yachasicuy*

<sup>11-12</sup> Jesucristo cutimur shuntamänansipä cag tiempo chaycämunnami. Sayno caycaptenga jusalicuycunata cacharir shumag yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä. Sayno cawarmi ali alistacush soldäduno cashunpä. <sup>13</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga mana jusalicuypa cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur cayaysu. Saynöpis ama adulteriucho cayaysu, majaynag caycar jucwan jucwan ama punucuyaysu, ama gayapänacuynasu ni chiquinacuynasu. <sup>14</sup> Saypa trucanga ganra mödanata logtisquishgayquino jusalicuycunata cacharir Jesucristupa maquincho cawayay. Ama yarpachacuyaysu lutancunata rurayänayquipäga.

## 14

### *Mana jamuränacunansipä yachasicuy*

---

\* 13:9 Levítico 19.18

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicog mayinsi waquin yarpaycāyan aysata micur mana jusalicuyashganta. Waquin-nami yarpaycāyan aysata micur jusayog cayashganta.\* Sayno captinpis ama jamurānacuyaysu. Yāracog mayinsi tanyashgayquino mana tanyaptinpis paywan ama rimanacuyaysu. <sup>3</sup> Aysata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cāga lapanpis Tayta Diosninsipa wamranmi caycāyan. Sayno captenga aysata micog cāga ama jamurāsunsu aysata mana micog cagta. Aysata mana micog cagpis ama jamurāsunsu aysata micog cagta. <sup>4</sup> ¿Pitā gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamurānayquipāga? Jusalicuptenga Jesucristumi juzgan-gapā. Jusalicuptinpis Jesucristoga imaypis tanyaycās-inmi jusalicushganta cacharinanpä.

<sup>5</sup> Waquin yāracog mayinsicunami yarpāyan Tayta Diosninsita alabanānpä reguish junagla ali cashganta. Waquinnami yarpāyan Diosta alabanānpä maygan junag-pis ali cashganta. Reguish junagta acraptinpis o juc junagta acraptinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosninsita alabaptenga. <sup>6</sup> Shuntacaycur Tayta Diosninsita alabanānpä juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta cāsucuyta munarmi sayno yarpaycāyan. Aysata micogcunapis Tayta Diosninsita agradēcicurmi micuyan. Aysata mana micogcunapis Tayta Diosta agradēcicurmi micuyninta micuyan.

<sup>7-8</sup> Cawarga Tayta Diosninsi munashganta ruranan-sipāmi cawaycansi. Wanurpis Tayta Diospa naupan-

---

\* 14:1-2 Say wisanga uywacunata pishtayag idulucunapa jutincho. Say aysa manami fiestacho micunalanpāsu cargan, sinōga ranticuyānanpāwanmi. Israel runacuna yarpāyargan pipis say aysata micorga supaycunata adoraycashgantami. Saymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta munayargansu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami isanga tanyacuyargan say aysata micurpis supaycunata mana adoraycashganta. Saymi paycunaga idulucunapā pishtashgan aysata micuyargan.

man chänansipämi caycansi. Saymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycansi. <sup>9</sup> Cawashgapis wanushgapis maquincho sararämänansipämi Señorninsi Jesucristoga cruzcho wanush y nircurnami wanushganpita cawarimush. <sup>10</sup> Lapansipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtä yäracog mayinsicunata jamurar manacagman churaycäyanqui? Lapansitami imano cawashgansi-tupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpä. <sup>11</sup> Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Lapan runacunapis nogapa puntäman gongurpacayämongapä.

Saychömi pï-maypis niyangapä lapanpäpis munayyog cashgäta.”\*

<sup>12</sup> Sayno munayyog captin lapansimi Tayta Diosninsita imata rurashgansitapis cuentata goshunpä.

*Yäracog mayinsita mana jusalicasinansipä yachasicuy*

<sup>13</sup> Sayno caycaptenga aysata micushganpita mana micushganpita amana jamuraynasu. Saypa trucanga shumag ricanacuyay yäracog mayinsicuna Jesucristuman imaypis yäracuyänanpä. <sup>14</sup> Micunansipä aysa ali

cashganta Jesucristo yachasish captinpis† waquin yäracog mayinsicuna manami tantyacuyansu. Paycunaga idulupa jutincho pishtashgan aysata micur yarpäyan jusalicuycäyashgantami. Aysata micur jusalicuyashganta yarpaptenga alimi canman aysata mana micuyaptin.

<sup>15</sup> Gamcunapis aysata micuyashgayquipita pipis yarpachacuymän churacänanpä captenga ama micuyaysu. Aysata micuptiquega yäracog mayinsicuna lutanta yarpar Jesucristuman mananami

---

\* 14:11 Isaías 45.23 † 14:14 Micucunapita Jesús yachasishganta musyanayquipä liyinqui San Marcos 7.19-ta.

yäracuyanganasu. Paycunata salvananpä Jesucristo wanush caycaptenga ama aysata micuyaysu. <sup>16</sup> Lapanta micuyänayquipä libri cayaptiquipis yäracog mayinsi aysata micuyashgayquipita lutanta yarpänanpä captenga ama micuyaysu.

<sup>17</sup> Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalansipä upunalansipäga ama yarpachacushunsu. Saypa trucanga yarpachacushun alilata ruranansipä, pi-maywanpis ali cawanansipä y Santu Espiritupa yanapayninwan cushish cawanansipäpis. <sup>18</sup> Jesucristuman yäracur sayno cawarga Tayta Diosninsi munashgantami ruraycansi. Sayno cawashgaga manami pipis jamurämäshunsu.

<sup>19</sup> Saynöpis yäracog mayinsicunawan ama jamurä-nacuyaysu. “¿Imanirtä nogano yarpanquisu?” nir pitapis manacagman churayänayquipa trucanga juc-niqui jucniquipis shacyäsinacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. <sup>20</sup> Tayta Diosninsi camashgan micuyga lapanpis alimi caycan micunansipä. Sayno captinpis idulupa jutincho pishtashgan aysata ama micuyaysu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpä captenga. <sup>21</sup> Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aysatapis ama micuyaysu ni vñutapis ama upuyaysu. Saynöla imapis jusa cashganta yarpaptenga ama rurayaysu.

<sup>22</sup> Sayno captinpis Señor Jesucristo nishganno ima micuypis micunansipä ali cashganta tantyarga alitami tantyaycäyanqui. Sayno captinpis micuyta mana munag cagtaga micuyänanpä ama exigiyaysu. <sup>23</sup> Micunanpä mana ali cashganta tantyarga mejor ama micusunsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jusalicuycanmi. Saynölami mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogansipis jusalicuycansi.

## 15

*Jesucristuta chasquicog mayinsiwan ali cawanansipä yachasicuy*

<sup>1</sup> Yäracog mayinsi imapis jusa cashganta yarpaptenga sayta ama rurashunsu. <sup>2</sup> Saypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayinsi Tayta Diosninsi munashganno ali cawanansipä. <sup>3</sup> Señorinisi Jesucristupis sayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosninsi munashganno ali cawayänansipämi. Nacananpä cashganpitaga Tayta Diosninsipa palabranchoöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Tayta Dios,

gamta mana cäsucuyäshushpayquimi pï-may runapis nogataga chiquiyçäyämän y ashliycäyämän.”\*

<sup>4</sup> Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycagcunaga manami unay runacunala tantyacuyänansipäsu cargan, sinöga nogansipis tantyacunansipämi caycan. Palabranta tantyacurmi musyansi Tayta Diosninsi yanapçämashgansita y naupanman chänansipä cashgantapis. <sup>5</sup> Cuyapäcog Tayta Diosninsega imaypis yanapçämansimi munashganno cawanansipä. Saymi payta manacö Jesucristo cuyamashgansino jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawayänayquipä. <sup>6</sup> Sayno cuyanacur cawayashpayquimi Señorinisi Jesucristupa taytan Diosninsita lapayqui say yarpayla alabayanquipä.

*Israel runacunawan mana Israel runacunapis aliricanacuyänansipä yachasishgan*

---

\* 15:3 Salmo 69.9



<sup>7</sup> Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana jamuränacuylapa cawayay. Jamuränayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacuyay Jesucristo cuyayäshushgayquinöla. Sayno cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta alabayan-gapämi. <sup>8</sup> Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jusalicuyashganta Tayta Diosninsi perdonaycaptenga maygayquipis manacagman ama churanacuysu. Payta chasquicog Israel runacunata Tayta Diosninsi perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta prometishganta cumplirmi. <sup>9</sup> Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganpita alabayänanpämi. Rey David Tayta Diosninsita alabashganpis cayno nirmi guelgaraycan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi.”\*

<sup>10</sup> Mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabayänanpämi guelgaraycan:

“Israel runacuna Tayta Diosninsita alabayashganno mana  
Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabayay”  
nir.\*

<sup>11</sup> Maspis cayno nirmi guelgaraycan:

“May-say nacioncunacho tag runacuna,  
lapayqui Tayta Diosta alabayay.”\*

<sup>12</sup> Tayta Diosninsipa profëtan Isaiaspis guelgargan mana Israel runacunapä:

“Gueruta muturiptin troncunpita chinquimushgannömi  
Isaïpa surin David castapita juc mandag yurenga  
mandamänansipä.

Manami Israel runacunalatasu mandanga, sinöga may-saycho tag runacunatami.

---

\* 15:9 Salmo 18.49    \* 15:10 Deuteronomio 32.43    \* 15:11 Salmo 117.1

Sayno mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracuyangapä.”\*

<sup>13</sup> Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawayänayquipä, Santu Espiritupa maquincho cawayänayquipä y gloriaman chäyänayquipä cashganta musyar waran waran cushish cawayänayquipäpis.

*Mana Israel runacunata wilapar Pablo may-saypa purishgan*

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi munashganno ali cawayashpayquimi gamcunaga pï-maytapis yanapaycäyanqui. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashpayquimi waquintapis yäsiycäyanqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. <sup>15-16</sup> Mayna yachacush cayaptiquipis cay cartata gamcunaman cartacamö Tayta Diosninsi munashganta yarpäsinäpämi. Sayno cartacamö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä Tayta Diosninsi churamash captinmi. Saymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espiritu yanapäshuptiqui Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä wilacuyninta wilacuyä.

<sup>17</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannöna cawayaptinmi cushicö. <sup>18</sup> Saynöpis cushicö wilacur purinäpä Jesucristo yanapämaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacuyänanpä cawaptëmi mana Israel runacuna may-saychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsita cäsucuycäyan. <sup>19</sup> Saynöpis runacuna tantyacuyänanpämi Santu Espiritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpä. Saynöpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalenpita galaycur may-saypapis Iliriaman chashgäyag.

---

\* 15:12 Isafas 11.10

<sup>20</sup> Wilacur purirpis manami jaticaycäsu waquin mayna wilacuyashgan cag marcacunamanga. Saypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarä wilacushgan marcacunamanmi wilacog imaypis aywä. <sup>21</sup> Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosninsipa wilacuyninta mana wiyagcunami wiyayangapä.

Wilacuyninta wiyarnami tanyacuyangapä.”\*

*Romaman Pablo aywayta yarpashgan*

<sup>22</sup> May-saypapis sayno wilacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis manarä camäpacushcäsu.

<sup>23</sup> Cay purishgä cag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänami. Saymi naupapita-pasa yarpashgänöla gamcuna cagman shamushpä.

<sup>24</sup> Gamcunawan goyarcurnami Españapa aywayta yarpaycä. Sayman aywanäpäga gamcuna yanapäyämäyquipä cashgantami yäracuycä.

<sup>25</sup> Cananga Jerusalemparämi aywaycä saycho cag yäracog mayinsicunapä shuntayashgan ofrendata apar.

<sup>26</sup> Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayinsimi say ofrendata shuntayashga Jerusalemcho caycag muchog waugui-panicunata yanapäyänanpä.

<sup>27</sup> Sayta shuntar alitami paycuna rurayash. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalemchita galaycur wilapaptinmi chasquicuyash. Wilapashganpita cushicuyashpanmi ofrendata shuntayash Jerusalemcho caycag muchog waugui-panicunaman apanäpä.

<sup>28</sup> Say shuntayashgan ofrendata Jerusalemcho waugui-panicunata entregaycurnami Españapa aywagnöla gamcunata watucayäshayquipä. <sup>29</sup> Gamcuna cagman

---

\* 15:21 Isaías 52.15

chämuptë Jesucristo yanapämäshun jucninsi jucninsipis shacyäsinacur cushicunansipä.

<sup>30</sup> Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristuta chasquicush cayaptiqui y cuyanacunansipä Santu Espiritu yanapämashgami gamcunata ruwacö Tayta Diosninsita nogapä manacuyänayquipä. <sup>31</sup> Tayta Diosninsita manacuyay Jerusalemman chaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna mana wanusiyämänanpä. Saynöpis Tayta Diosta manacuyay apashgä ofrendata Jerusalemcho cag waugui-panicuna cushish chasquicuyänanpä. <sup>32</sup> Jerusalemcho lapanpis ali camacänanpä Tayta Diosninsi yanapämaptenga gamcuna cagman chämuptë cushishmi goyāshunpä.

<sup>33</sup> Tayta Diosninsi lapanchöpis gamcunata yanapaycuyälāshunqui. Amén.

## 16

### *Yāracog mayincunapā salūdunta Pablo apashgan*

<sup>1</sup> Paninsi Febimi gamcuna cagman watucag shamon-gapā. Payga caycan Cencrea iglesiacho diaconisami.

<sup>2</sup> Marcanchöga yāracog mayinsicunata shumagmi yanapash. Saynölami nogatapis wilacur puriptë yanapämash. Jesucristuta chasquicog mayinsi caycaptenga chämuptin payta chasquiycuyälāy. Saynöpis lapan nistashgancunata puestupaycuyay.

<sup>3</sup> Priscilatawan Aquilata salüdöta goycuyälānqui. Paycunami Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptë ali yanapäyämash. <sup>4</sup> Yanapäyämashganpitami paycunata runacuna wanusiyta munayargan. Sayno yanapäyämashgantaga imaypis yarparaycämi. Saynölami may-saycho caycag mana Israel yāracog mayinsipis paycunapā imaypis yarparaycäyan. <sup>5</sup> Saynöpis paycunapa wayincho shuntacag yāracog mayinsicunata salüdöta goycuyälānqui.

Saynöpis salüdüta goycuyälanqui cuyanacuyashgä Epenëtuta. Paymi Asia provinciacho lapanpita más puntata Jesucristuta chasquicush. <sup>6</sup> Saynöla Mariatapis salüdüta goycuyälanqui. Paymi gamcunata ali yanapäyëshushcanqui. <sup>7</sup> Saynöpis salüdüta goycuyälanqui marca mayëcuna Andronicuta y Juniastapis. Paycunawanmi juntü carcilcho wichgaräyashcä. Saynöpis paycunami nogapita más puntata Jesucristuta chasquicuyash. Paycunapis apostolcunanömi marcan marcan puriyash Jesucristupa wilacuyninta wilacur. May-saychöpis paycunata yäracog mayinsi alimi ricayan.

<sup>8</sup> Saynöpis salüdüta goycuyälanqui cuyanacuyashgä Ampliatuta. <sup>9</sup> Saynöla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacuyashgä Estaquistapis wilayculanqui paycunapä yarparaycashgäta. <sup>10</sup> Saynöla salüdüta goycuyälanqui Apelista. Imano nacarpis Jesucristuman ali yäracuptinmi payta lapan yäracog mayinsicuna respitayan. Saynöpis salüdüta goycuyälanqui Aristóbulupa castancunata. <sup>11</sup> Saynöla salüdüta goycuyälanqui marca mayë Herodionta. Saynöla salüdüta goycuyälanqui Narcisupa castancunatapis. <sup>12</sup> Saynöla salüdüta goycuyälanqui Trifenatawan Trifosata. Say warmicunami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata ali yanapaycäyan. Saynöla salüdüta goycuyälanqui paninsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata alimi yanapaycan. <sup>13</sup> Saynöla salüdüta goycuyälanqui waugui Rufuta. Saynöla mamantapis wilayculanqui paypä yarparaycashgäta. Paypis mamänömi ali ricamash. <sup>14</sup> Saynöla salüdüta goycuyälanqui Asincrituta, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta y paycunawan shuntacag waugui-panicunatapis. <sup>15</sup> Saynöla salüdüta goycuyälanqui Filologuta, Juliata,

Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan shuntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup> Lapayquipis shuntacar cuyanacuyanqui. May-saycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüdunta apasicayämünmi.

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, pipis chiquinacuyänayquipä o Jesucristupa wilacuyninta mana cäsüpäyänayquipä shimita goyëshuptiqui cuidä chasquipäyanquiman. Shimita sayno gogcunaga lutantami yachasiyëshunqui. Sayno cagcunapitaga witicuyay. <sup>18</sup> Paycunaga manami Jesucristo alabash cananta munarsu yachasiyan, sinöga quiquincuna alabash cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi may-saychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyicäsiyan. <sup>19</sup> Say lutan yachasicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-saychöpis yäracog mayinsicuna musyayanmi. Sayno cayashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachacuyay lutan yachasicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurar cawayänayquipä. <sup>20</sup> Sayno cawayaptiquimi Tayta Diosninsi imaypis yanapëshunqui Satanasta vincinayquipä. Señorninsi Jesucristo lapanchöpis yanapaycuyälëshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

<sup>21</sup> Yanapämag wauguinsi Timoteupis gamcunapä salüdunta apasicamünmi. Saynölami marca mayęcuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdunta gamcunapä apasicayämün.

<sup>22</sup> Cay cartata Terciumi dictashgänöla guelgapämash. Paypis salüdunta gamcunapä apasicamünmi.

<sup>23</sup> Saynölami Gayupis salüdunta gamcunapä apasicamün. Paymi wayinta puestupämash posädacunäpä y waquin yäracog mayinsicunapis posädacunäpä. Saynölami cay marcapa tesorërun

Erastupis y wauguinsi Cuartupis gamcunapä salüdunta apasicayämun. <sup>24</sup> [Señorninsi Jesucristo cuyapâyäshushpayqui yanapaycuyäläshunqui. Amén.]

*Carta ushanan*

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosninsita alabayculäshun! Paymi salvamansi naupancho imayyagpis cawanansipä. Saytami wilacur puriyä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis sayno salvayäshunayquipä cashgantaga runacuna naupata manami musyayargansu. Sayno captinpis cay pasata manarä camarmi mana Israel runacunata salvananpä Tayta Diosninsi mayna yarpargan. ¡Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita alabayculäshun! <sup>26</sup> Mana Israel runacunatapis salvananpä cashganta profëtacuna wilacuyashgannölämi cananga imayyagpis cawag Tayta Diosninsipa wilacuyninta may say nacioncunachöpis wilacuycäyan. Saynöpami pïmaypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayangapä.

<sup>27</sup> ¡Salvamänansipä Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosninsita imaypis alabayculäshun! ¡Sayno salvamänansipäga manami pipis Tayta Diosninsino yachag cansu! Amén.

## Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco  
(PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

### Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Nov 2021

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723